

www.BibleForChildren.org

MATTHEW 26



Tədujk xəunəm
naty tkapaaty ja
paskə xə, Jesús oj
ñejxy Betañə mə naty
tsyəənə Lázarə di'ibə naty
Jesús tə dyajjikyryéky ko 'ye'ky.
Net ja Mariiə dyajmiiñ tuk
limetə ja wə'əts nardə
aseytə di'ibə pə'əkxu'kp
jantsy mək es jantsy tsoox. Net
ttukku'tsy ja tyekyə Jesús es dyajtútsy
mət ja wyaay. Təgekyə ja təgot
jyantsywyə'emy mət ja pə'ək xu'kən.



Net nidu'ugx nimajmajtskpx ja xpxjkrx di'ibx xyx'ajtypy
Juudxs Iskaryotx, oj ñejxy mǎ ja teedywyindsúnxty es oj
myadya'aky mxt yx'xjxty wi'ix
tkxyakǎ'ǎñ ja Jesús. Es yx'xjxty
xyondaktx es twǎndaktx ja
Juudxs ko tmo'oya'ǎndx ja
meeñ. Net ja Juudxs t'xxtǎay
ja winmǎ'ǎñ wi'ix
tkxyákxt ja Jesús.



Net ja Խրքյկրթյ ըս'սն տտւոնս
էտմ ja Jesús tyuknipէյկեմս. Ta
t'սխկւյկեմս ja paskս ա'սխ. Մա naty jam
'յա'սխ'ատս, ta Jesús tkone'ky ja tsajkaaky,
es tja'այցյեմմակյ ja Dios. Es ko
ttujkwa'xy, ta tmooydyս ja 'յսխրքյկրթյ,
es t'anսսմմս: —Kaydyս. Tyամմմսս
մս'սն ja nnini'x. Net tkone'ky tu'սցս
կալսզ մմմս vinս, es
tja'այցյեմմակյ ja
Dios.



Ta tmooydyu ja 'yuxpəjkpəty, es
t'anəmədə: —Uuktə nidəgekyu
miidsəty mə tyadə káləz. Tyāādədsə
də'ən ja nne'pyñəts di'ibə yajtamāmp
yaj'yokaamp es tyəydyəkət ja
kajxy'átypyu, es də'ən yajma'xət mayu
ja'ay ja pyojpəty.



Es ja Jesús t'anmaay ja Peedræ: —Simonk, ja mæjku'ugópk Satanás tæ t'amdooy yæ kutujkæn mæ Dios es miits myajwijtsxita'andæ éxtæm ja triigæ yajwinxíty. Ja'adsæ tyaaadæ n'andijpy, íxæp wi'ix myajpekytyúnædæ. Per æj tæts nmænu'xta'aky ja Dios kædiibæ mmæbæjkæn tyægoy'átæt. Es ko mij mjodæmbítæt, xypyudúkæt ja mmægu'ugæty es kyajts æj xymyastu'uttæt.



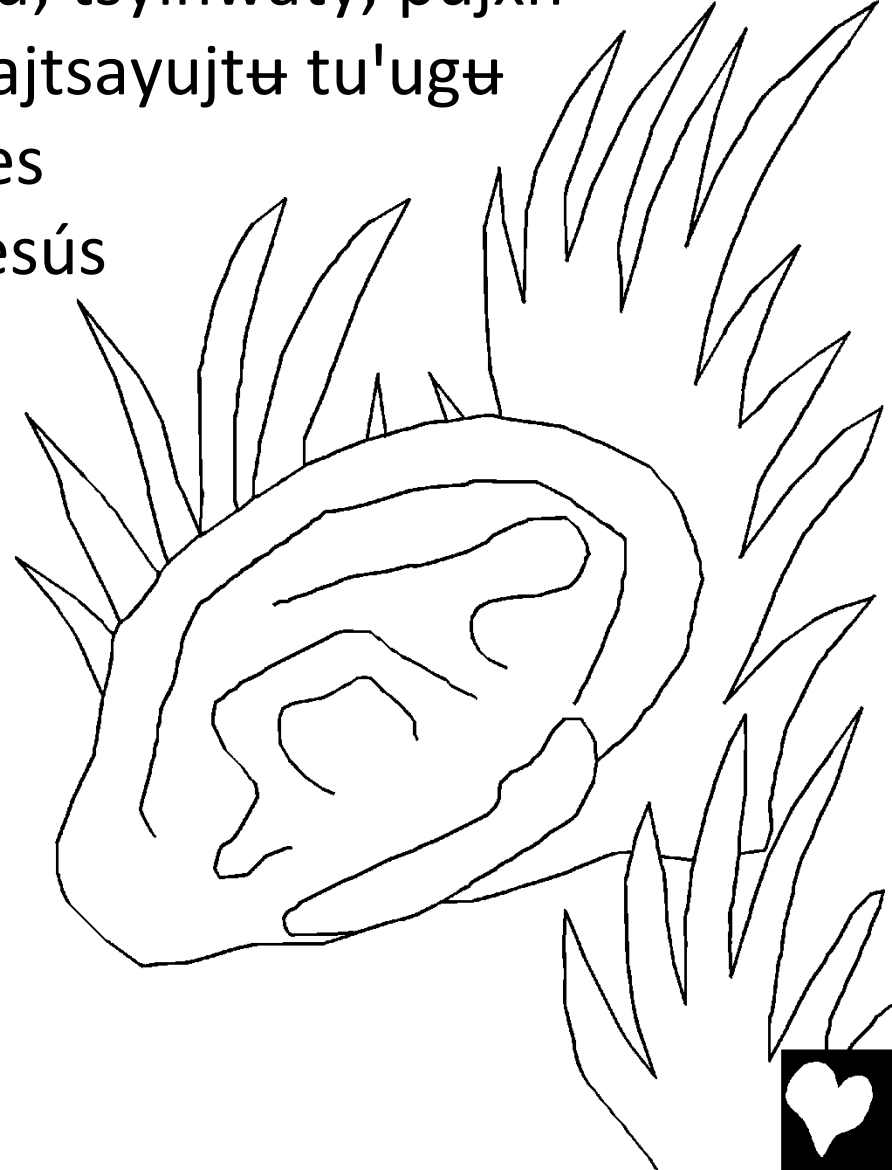
Es ja Peedrþ t'anmaay ja Jesús: — Windsún, uth
nbanþjxaambyþts mij oy mdimnþjxþt
pujxndþgóty, es extþ óyþts ndim'oogut mþt mij. Ta ja Jesús
'yadsooy: —Peedrþ, n'anþþmþ ko tyamyþ, ko kyajnþmþ
naty ja tþgaak 'yþy, mjþna'anþt tþgak ok ko kyajts mij
xy'ixy'aty.



Net ja Jesús jyajttu mudu
'yuxruxkruty ma tu'ugu
nugam di'ibu xux'ajtyry
Jetsemanii. Ta
t'anmaaydu ja
'yuxruxkruty: —U'ũndu yaa
mints xim n'okkajta'aky. es
jyunañ: —Tatitu'unk, mij
mbaat oytyiity xytyuñ. Pux
mbaat, kudiibuts n'uugut yu
ta'ambu. Per kyaj dyu'unuty
éxtumts uj ndseky, wa'an du'un
éxtum mij xytsyeky.



Net Juudas jyajtt nɛgamóty mɛtt ja maysyoldaaduty esɛ
polɛsiiɛty di'ibɛ kyajxtɛ ja teedywyindsúnɛty esɛ
fariseeɛty. Es tmɛnɛjxtɛ lyamprɛ, tsyinwaty, pujxn
esɛ kepy. Es nidu'uk yɛ'ɛjɛty dyajtsayujtɛ tu'ugɛ
teedywyindsɛngópɛ tyuumbɛ es
tnibo'tɛ ja 'ya'oydyatsk. Net ja Jesús
jyɛnáñ: —¡Mastu'ut! ¡Tɛ net! Es
net ja tyatsk ttoonɛ, es
dya''agɛdakɛ.



Net tmajstə ja Jesús es dyajnxjtə mə ja
teedywyindsəngópkə tyəjk, es ja Peedrə tpanejxy jagam
jawə. Es ja ja'əyətty dyajmújədu jəun mə ja təja'a, es
'yu'uñədu xyamdu; es ja
Peedrə ñaxwe'tsy nandə'un
mə ja ja'əyətty.



Net jatugok yajtuhja ja
teedywyindsungópkh
tyuumbh, pyamuguhgh
di'ibh Peedrh naty tsh
ttatskpo'ttu'uty: —¿Tii
kyajts mij n'ijxy jap nughamóty
msh yuh? Peedrh t'ghxtijy
jatugok ja Jesús, es netyh ja
tghgaak 'yuhgh. Es net ja Peedrh
pyghdseemy es kuwepy
kukh'ghatsy jyuhgh.

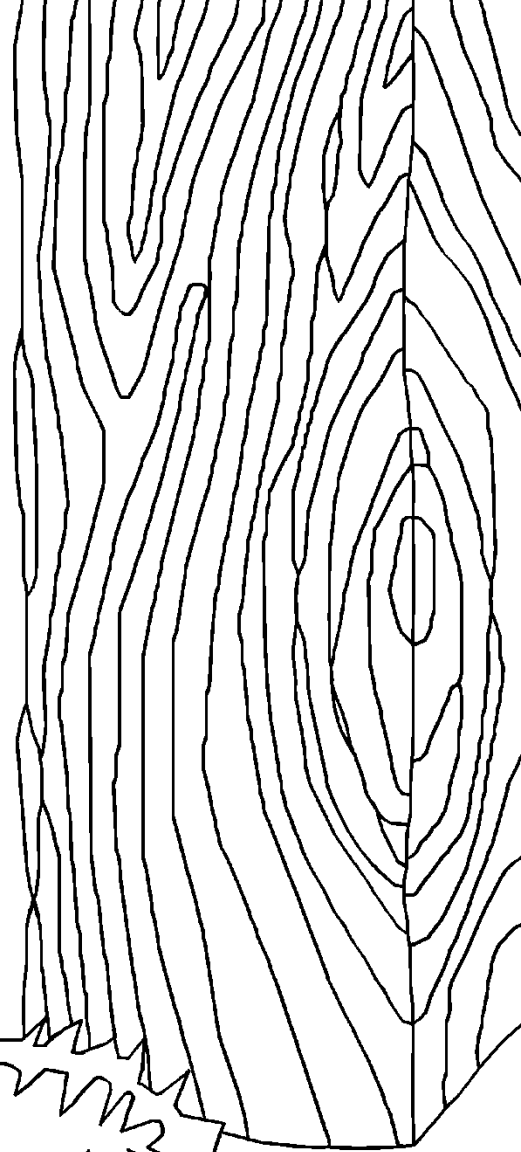
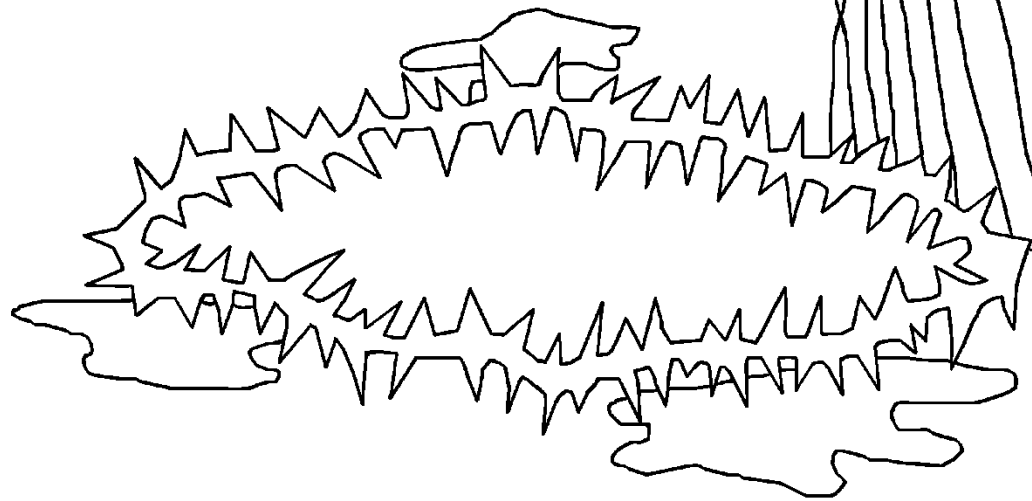


Ta nidʉgekyʉ ja ja'ayʉty jam juntoty
pyʉdʉ'ktaaydyʉ, es dyajnʉjxtʉ ja Jesús
ma Pilatʉ. Net ja Pilatʉ dyajtʉʉy ja
Jesús: —¿Mijtsʉ dʉ'ʉn ja israelítʉdyʉ
ryey? Ta ja Jesús 'yadsooy:
—Tʉy'ajtʉn, ʉjtsʉ dʉ'ʉn.
Es ja Pilatʉ ja'a jyatsojk es
tjanasmátsʉt ja Jesús, paaty
jatʉgokʉ Pilatʉ
tjatukjaygyukʉyáñ. Per ja

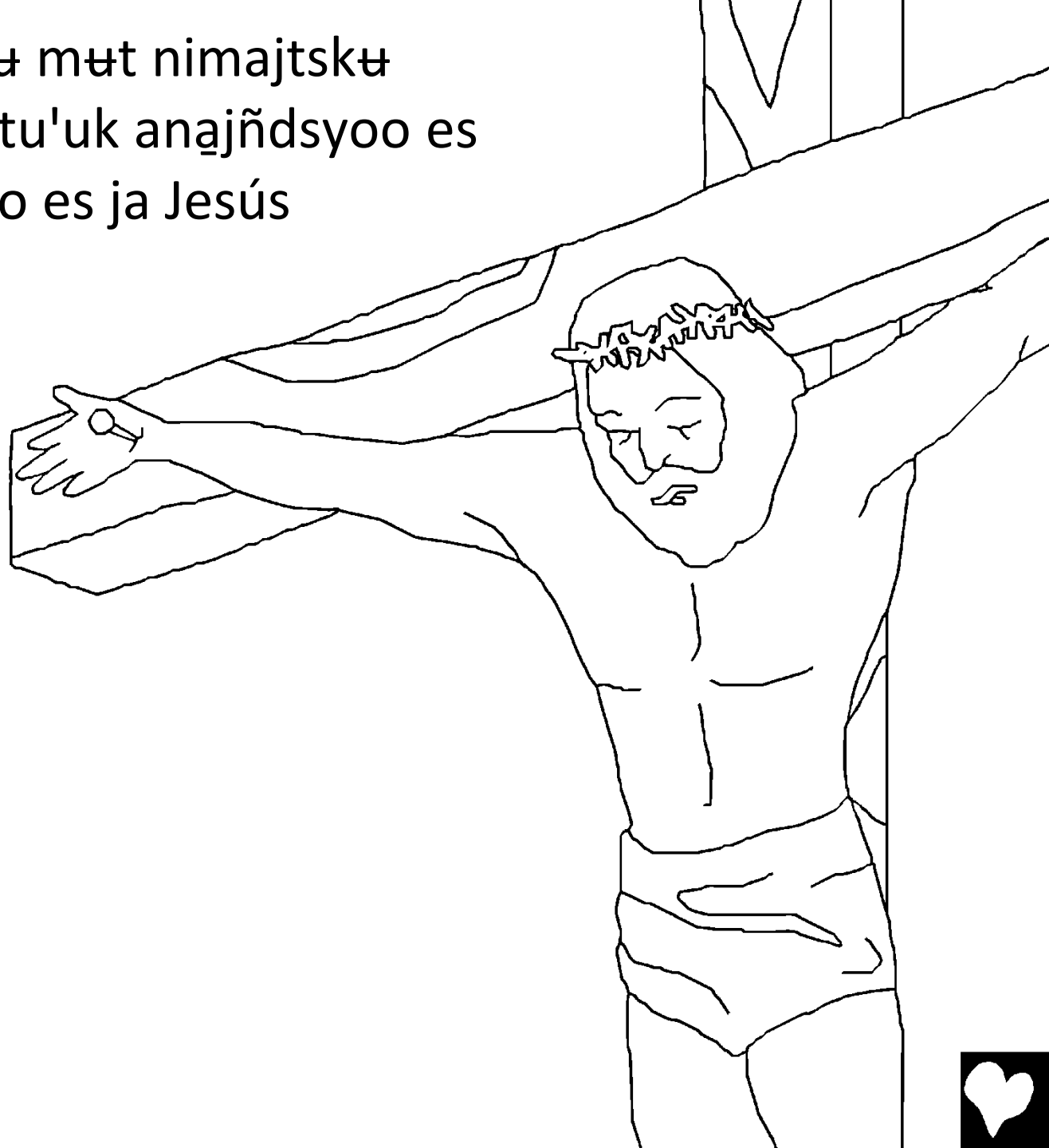
ja'ayʉty 'yak'ya'ax 'yakjoktʉ
mʉk: —¡Yajkruuzpát, yajkruuzpát!



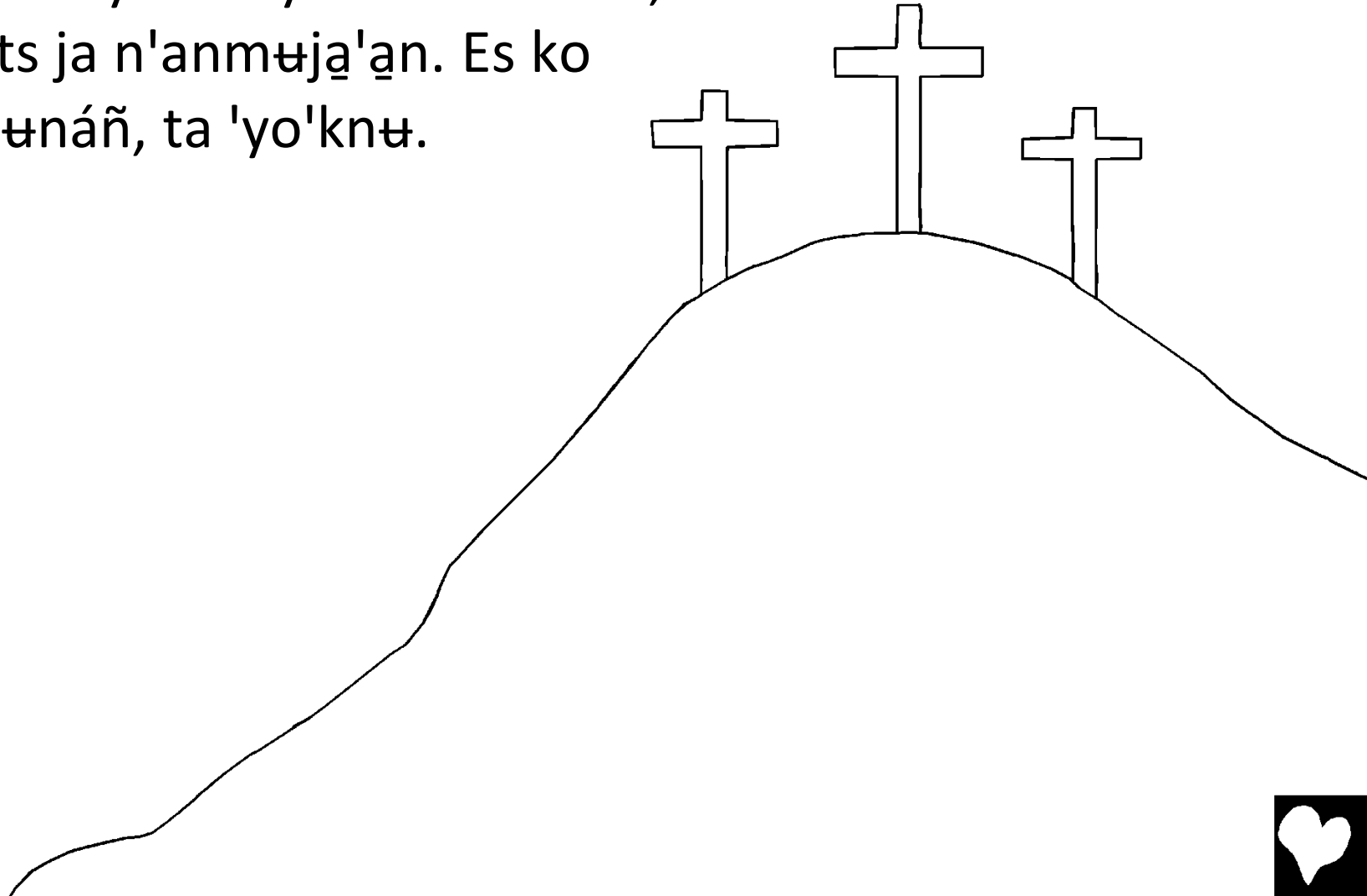
Es mædæ tyāādæ Pilatæ ttukkædæjkædæ ja
israelítæty es ja Jesús kyruuzpátæt. Net ja
soldāādæty oj myænæjxædæ. Ta Jesús
pyædseemy mæt ja kyruuz es ñejxy mā ja
lugaār di'ibæ xyæ'ajtypy Kalaveeræ, di'ibæ
ebreeæ ja'ayæty tyukxæ'ajttæp Gólgotæ.



Jap dyajkruuzpajttu mæt nimajtsku
wiingátypyü ja'ay, tu'uk anajñdsyoo es
jatu'uk aga'añdsyoo es ja Jesús
kujk'am.



Jaa naty kijkyxy^u, net t^ugeky^u naxwíñ^udu kyoods^udyay
es 'yijty t^ug^uk oor^u wingoots, ja'a ko ja x^u wyindujkta^u. Es
net ja ad^uy di'ib^u m^uj tsajpt^ugóty ky^u'tswa'xy k^ujkkujm.
Net ja Jesús yaxkeky: —Tatitu'unk,
axáj^ug^uts ja n'anm^uja'an. Es ko
d^u'^un jy^unáñ, ta 'yo'kn^u.



Ko oj tsyu'ujənə es ko naty
ñayjyəjp'íxədə ko ja saabədə xəxə
dyajtsondə'aga'əndə, ta Josee
tninejxy ja Pilatə mədə
jotmək'əjtən es t'amdoj
ja Jesusə ñini'x. Esə
tadə Josee, Arimateeə
ja'əy, yə'ə naty
nidu'uk ja

di'ibə naty
ana'amdəp məj
tsajptəgóty es jap məj
'yity, es 'yawijxypy ko
ja Diosə kyutujkən
myínə.

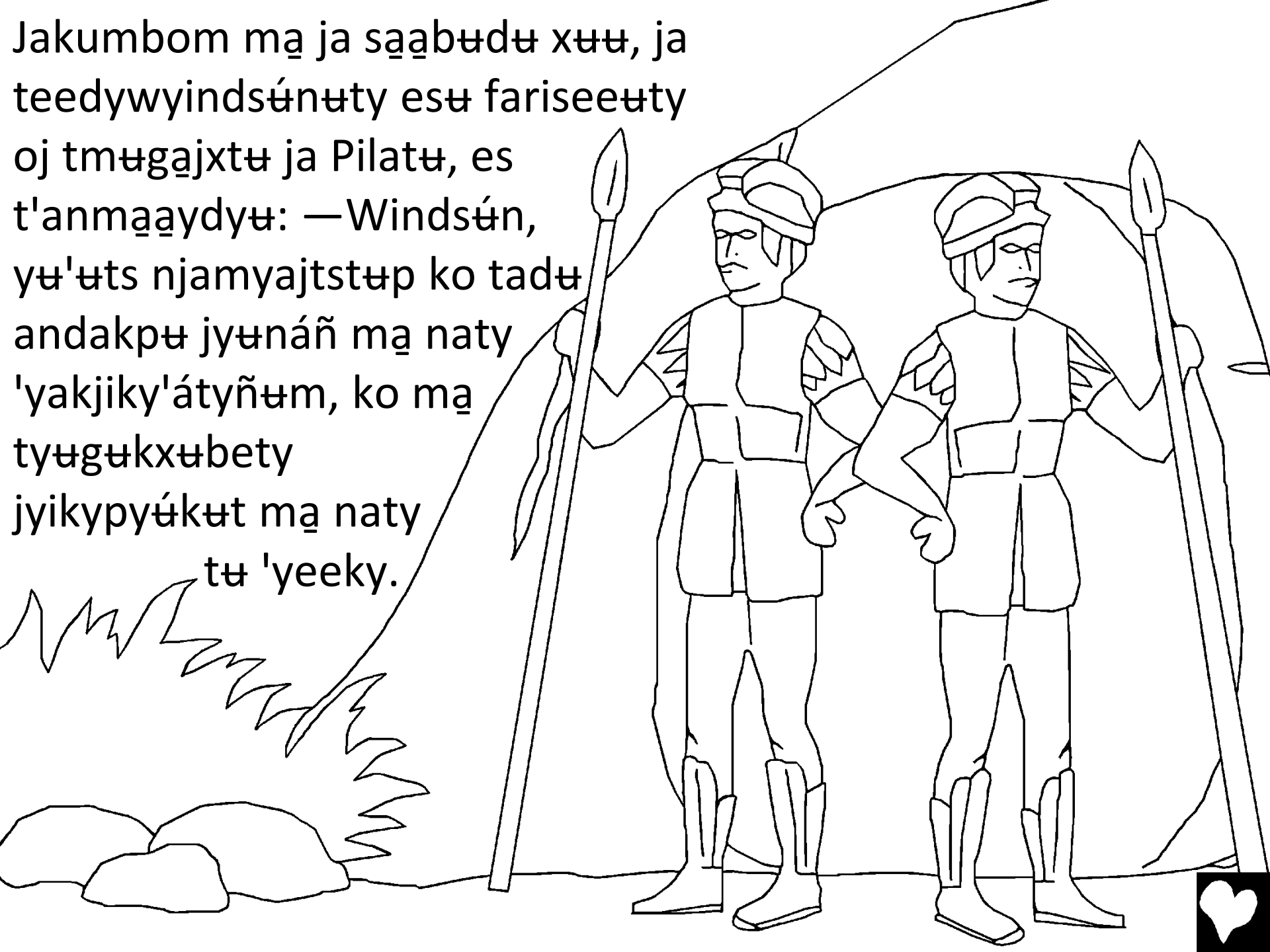


Net ja Josee tjuuy tu'ugə saabənə
oybyə es dyajkruuzjənajky ja
Jesusə ñini'x. Ta t'abijty mət
ja saabənə. Ta trəjtáky
mə tu'ugə o'kpə jut di'ibə
naty yə'ə tə
dyajtsajtsjúty
dyajpə'ajútyəty
tsawiiñ,

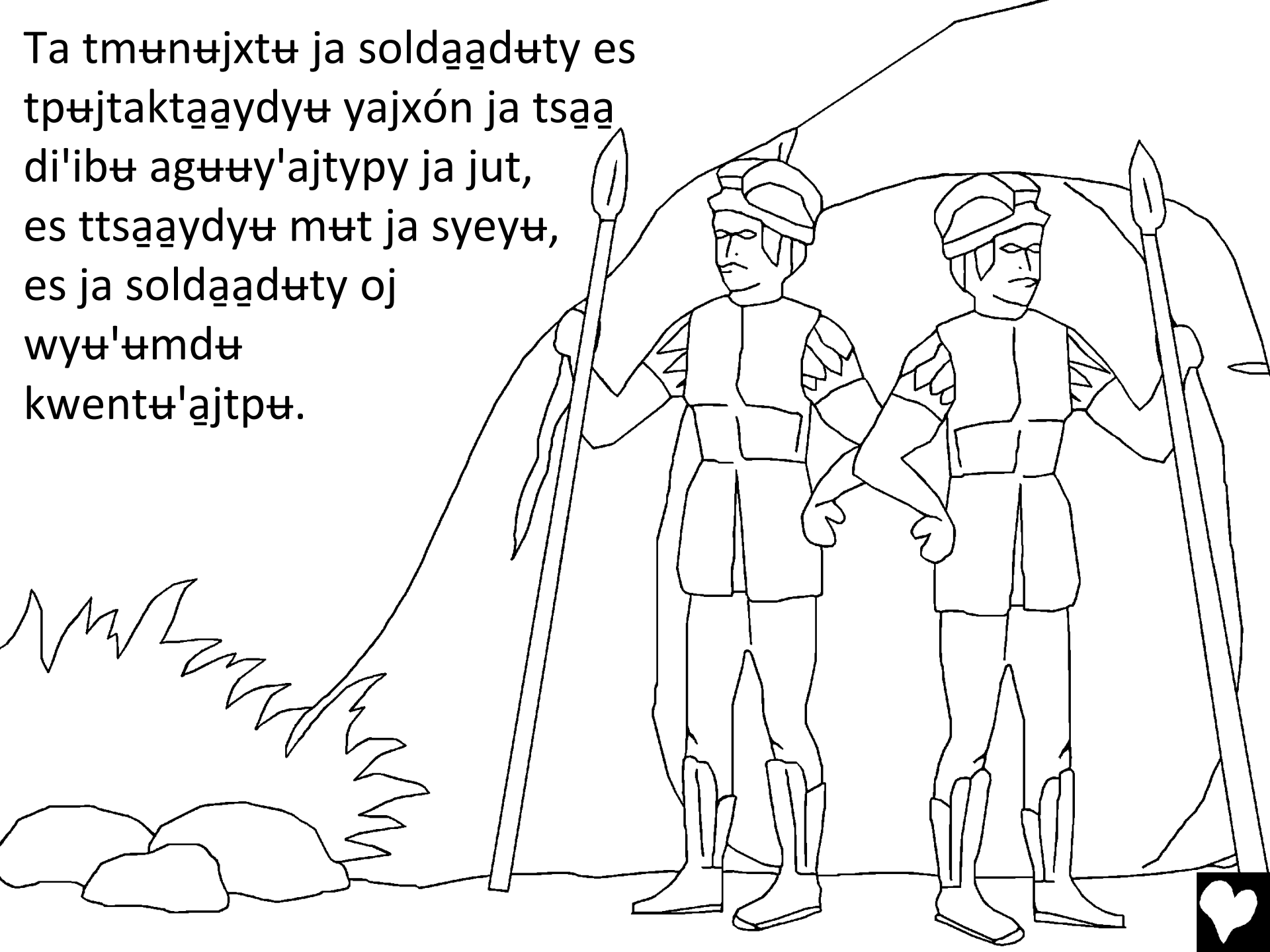
es oj t'agə'əy
mət tu'ugə
məjpə tsaa.



Jakumbom mā ja saābūdū xūū, ja
teedywyindsúnūty esū fariseeūty
oj tmūgajxtū ja Pilatū, es
t'anmāaydyū: — Windsún,
yū'ūts njamyajtstəp ko tadū
andakpū jyūnáñ mā naty
'yakjiky'átyñm, ko mā
tyūgūkxūbety
jyikyryúkūt mā naty
tū 'yeeky.



Ta tmənəjxtə ja soldaāduty es
trəjtaktaaydyə yajxón ja tsaa
di'ibə agəy'ajtypy ja jut,
es ttsaaydyə mət ja syeyə,
es ja soldaāduty oj
wyə'əmdə
kwentə'ajtrə.

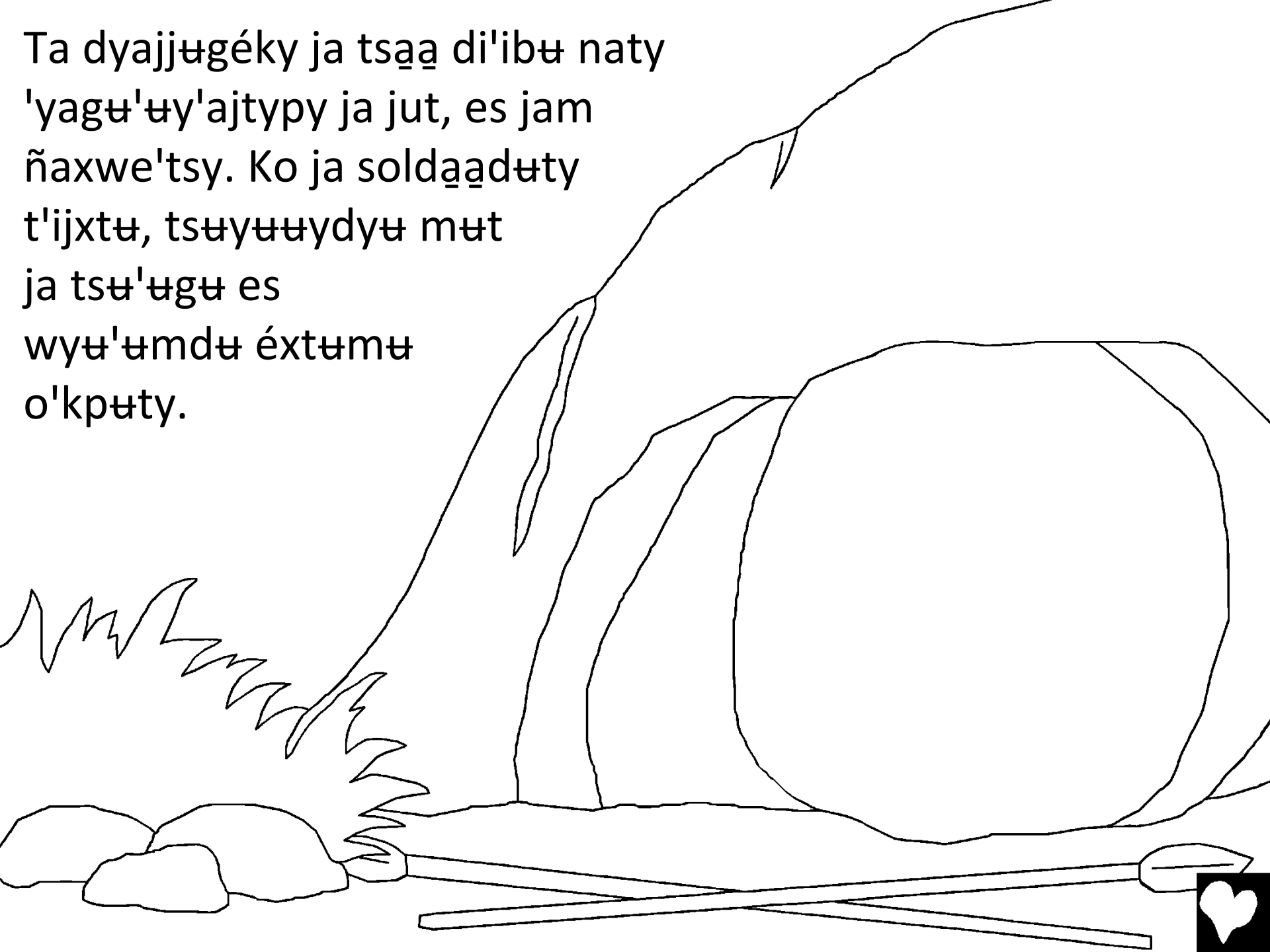


Ko ja saabudx xux ñajxy,
xuxñubunx naty ma ja domingx
xux, ñejxy ja Mariix
Magdalenx es ja wiinkpx
Mariix ma ja Jesús oj
ñaxtukx.

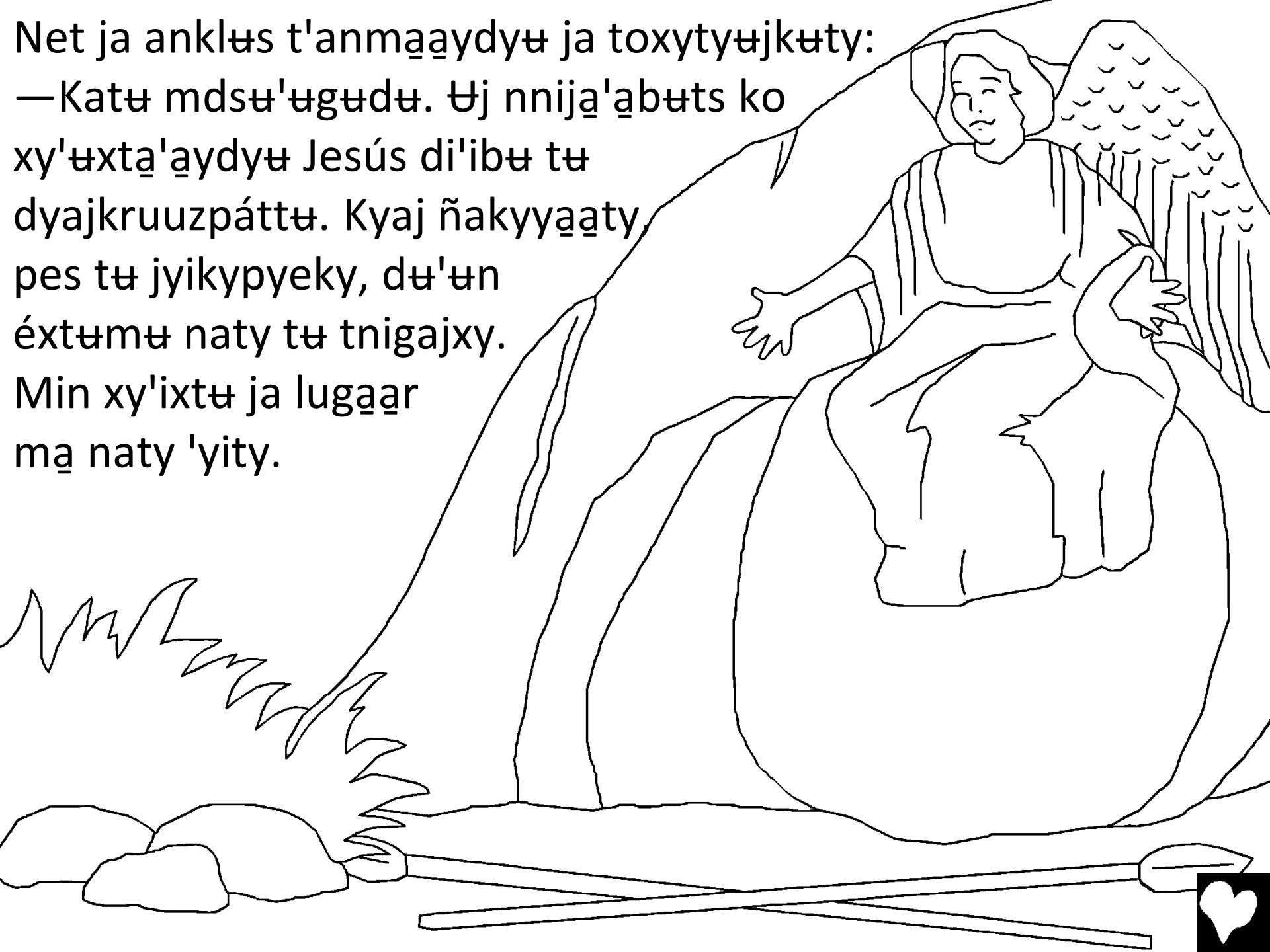
Es ti'in
myiiñ tu'ugx muk
ujx, ja'a ko tu'ugx
Nindsun'ajtum Diosx
'yánklusx naty kudakp
tsajpótm, es jyajty
ma ja jut aa.



Ta dyajjugeky ja tsaa di'ibə naty
'yagə'əy'ajtypy ja jut, es jam
ñaxwe'tsy. Ko ja soldaadəty
t'ijxtə, tsəyəəydyə mət
ja tsə'əgə es
wyə'əmdə éxtəmə
o'krəty.



Net ja ankləs t'anmaaydyu ja toxytyujkuty:
—Katə mdsə'ugədu. Əj nnija'abəts ko
xy'əxtə'aydyu Jesús di'ibə tə
dyajkruuzpəttə. Kyaj ñakyyaaty,
pes tə jyikypyeky, də'ən
éxtəmə naty tə tnigajxy.
Min xy'ixtə ja lugaar
mə naty 'yity.



Net ja toxytyujkuty pojən tsyo'ondə mə ja jut
əə, jyantsyxyondaktə es tsyə'əgədə
nandə'ən, es oj pəye'egyə t'awánədə
ja əxpejkruty. Nəjxtəbə naty, ta
tu'əəy pyátədə ja Jesús, es
kyəjxpo'xədə. Ta ja'ajuty
tməwingoondə ja Jesús. Ta
t'awdəjttə es tmənaandə mə
tyeky.



A simple, hand-drawn line in black ink, starting from the top left and curving downwards and to the right, ending near the center of the top edge of the page.

Oknəm ja Jesús kyəxe'ky mə ja məjk tu'ukpə 'yəxpəjkpəty
di'ibə naty meesə windum kaaydyəp, es t'oodə mət ko
kyujuun'átyəty es kyaj tməbəjktə ja di'ibə naty tə t'ixtə
jiiky. Ko ja Nindsən'ajtəm Jesús də'ən jyənəəndəəy, ta ja
Dios yajpatəjkə tsəjpótm es 'yu'uñə aga'əñdsyoo mə Dios.



Ja'a ko yə Dios nəgoo oj t'oktsojknə ja
naxwíñədə ja'ayəty, paaty ttuknigejxy ja
tyu'uk'U'unk, es pənaty myəbəjktəp
jiky'áttəp winə xəx winə tiempə es
kyaj kyutəgóydyət.



ROMANUS 3:23 ti'igy ɣɛ'ɛ, mɛt ko nidɛgeky ɛ
pyekytyundɛ es dɛ'ɛn ɛ tɛjagamga'aktɛ ja Dios.

ROMANUS 6:23 Pes ɣɛ pojpɛ sitɛy yajkypy ja mɛju'uñ,
esɛ tadɛ mɛju'uñ ɣɛ'ɛ dɛ'ɛn ja o'kɛn; per Dios
nadɛ'ɛñɛ dyaky ja jiky'ajtɛnɛ winɛ xɛɛ winɛ tiempɛ
mɛt ja'agyɛjxm Nindsɛn'ajtɛm Jesukristɛ.

EBREESUTY 9:27 Extɛm ɛ yajtuk'amɛbɛjtaagɛ es
nidɛgeky ja'ayɛty 'yoogɛt tɛgok je'eyɛ, net
yajpayo'oydyɛt,



ÉFESÛ 2:8,9 Ja'a ko Dios may'ajtən mdu'unxədə, pəaty
mnitso'oktə məbəjkəngyəjxm, kyaj ja'agyəjxm di'ibə
mduundə o mwinmaəydyə, Dios
namay'ajtəngyəjxmə'ə də'ən. Pəaty kyaj ni wi'ix tsoo
mbəat ngaməj ngapátəm, mət ko ja nitsokən kyaj
nmədəjtəm ja'agyəjxm ko tii ədsəjtəm ndu'unəm,
yə'ə taadə ñayajkypy ja Dios.

ROMANÛS 10:9,10 Pən mət ja m'əə mjəna'əñ:
“Ngupejkypyəts mij, Jesús, éxtəmdsə nWindsən”, es
pən mməbejkypy mət ja mjot mwinma'əñ ko Dios
yajjikypyəjk ja Jesús ko 'ye'ky, net mnitso'ogət. Mət ko
mədə njot'ajt nwinma'əñ'ajtəm nməbəjkəm ja Dios es
net nwə'əməm oy mət ja Dios, es mət ja n'əə'ajtəm
njəna'anəm ko Jesukristə Nindsən'ajtəm, es yə'ə
də'ən xytyukpátəm ja nitsokən.



FWANK 3:16,17 Ja'a ko y# Dios n#goo oj t'oktsojkn# ja
naxwíñ#d# ja'ay#ty, p#aty ttuknigejxy ja tyu'uk'U'unk,
es p#naty my#b#jkt#p jiky'átt#p win# x## win#
tiemp# es kyaj kyut#góydy#t. Ja'a ko Dios# 'yU'unk
tkejxy es dyajnitso'okt#t ja naxwíñ#d# ja'ay#ty, kyaj
tkejxy es# ja'ay ñ#jxt#t m# ja t#ydyu'un#n win# x##
win# tiemp#.



1 FWANK 5:11-13 Tyaḍa nikajxpajṭen ỵa'̣a ḍa'̣en: ja
Dios ṭa xymyo'oỵum ja jiky'aj̣ṭen wiṇa x̣a'̣a wiṇa
tiemp̣a, eṣa tyaḍa jiky'aj̣ṭen 'yity ṃat ja
'yU'unkkỵajxm. Di'iḅa 'yaxáj̣ap ja Jesús éxṭam ja Dioṣa
'yU'unk, mỵadaj̣typ̣ỵa tyaḍa jiky'aj̣ṭen. Per di'iḅa kyaj
t'axáj̣a Jesús éxṭam ja Dioṣa 'yU'unk, kyaj tṃadaṭỵa
tyaḍa jiky'aj̣ṭen. Nnija'aỵaḍap̣ts miits di'iḅa
mỵaḅaj̣kṭap ja Dioṣa 'yU'unk, eṣa xyñijáẉaḍaṭ ko
xymỵaḍatṭa ja jiky'aj̣ṭen wiṇa x̣a'̣a wiṇa tiemp̣a.



MATEW 26-28; LUK 22-24; FWANK 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixe, Juquila NT (mxq) © 2009, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MXQTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

